


**NOTICE  
D'UTILISATION  
DE LA  
PONCEUSE S50**

**PO\_POVI015  
PO\_POVI016**

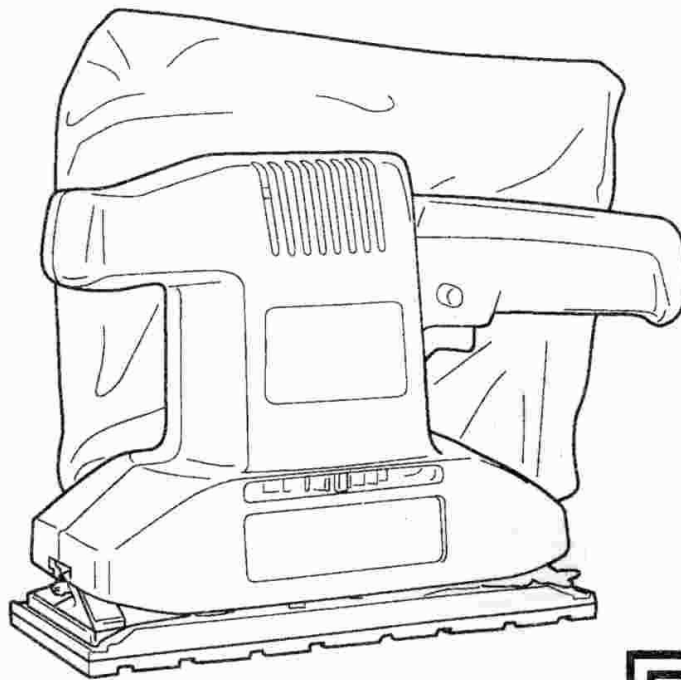
# RYOBI®

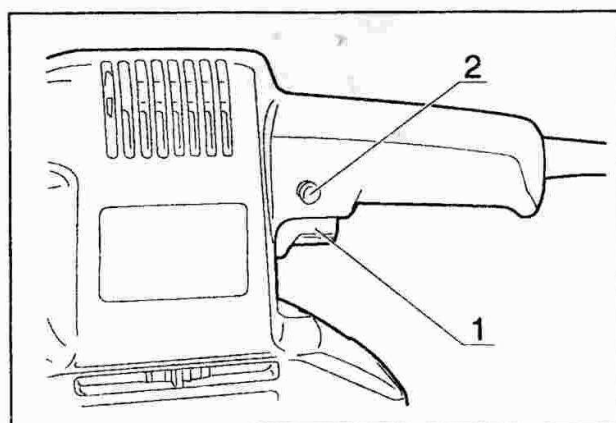
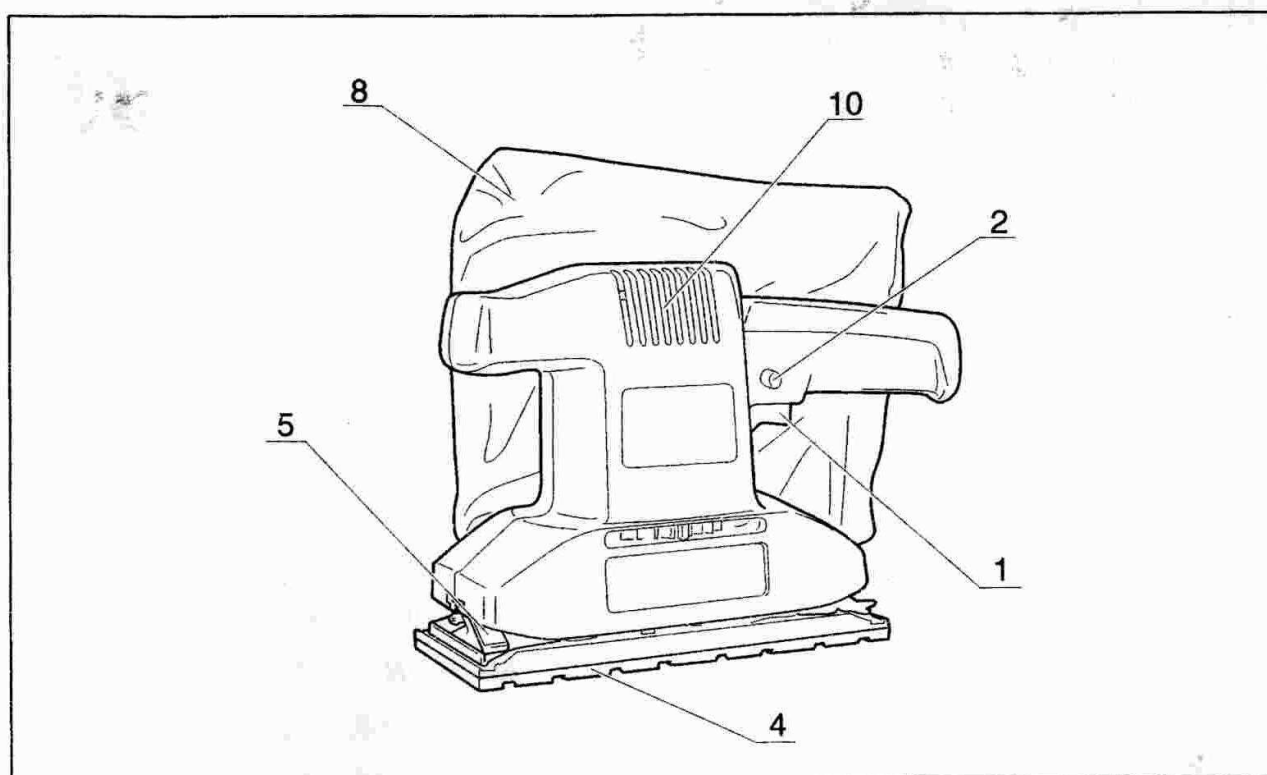
PO-POVIO  
**S-50**

6984581 (RL)   
01-99

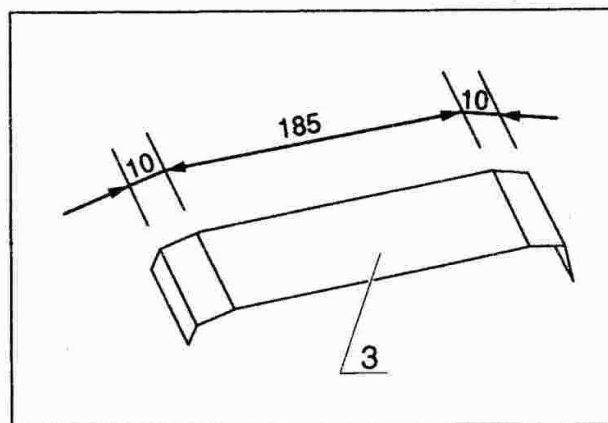
- (F)** PONCEUSE ORBITALE
- (GB)** ORBITAL SANDER
- (D)** SCHWINGSCHLEIFER
- (E)** LIJADORA ORBITAL
- (I)** LEVIGATRICE ORBITALE
- (P)** LIXADORA ORBITAL
- (NL)** VLAKSCHUURMACHINE
- (S)** EXENTRISKSLIPMASKIN
- (DK)** RYSTEPUDSER
- (N)** EKSENTERSLIPEMASKIN
- (FIN)** EPÄKESKOHIO MAKONE
- (GR)** ΠΑΛΜΙΚΑ ΤΡΙΒΕΙΑ

MANUEL D'UTILISATION  
OWNER'S OPERATING MANUAL  
BENUTZERHANDBUCH  
MANUAL DEL USUARIO  
MANUALE DI UTILIZZAZIONE  
MANUAL DE UTILIZAÇÃO  
GEBRUIKSAANWIJZING  
ÄGARENS HANDBOK  
BETJENINGSVEJLEDNING  
BRUKSANVISNING  
KÄYTTÖOHJE  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

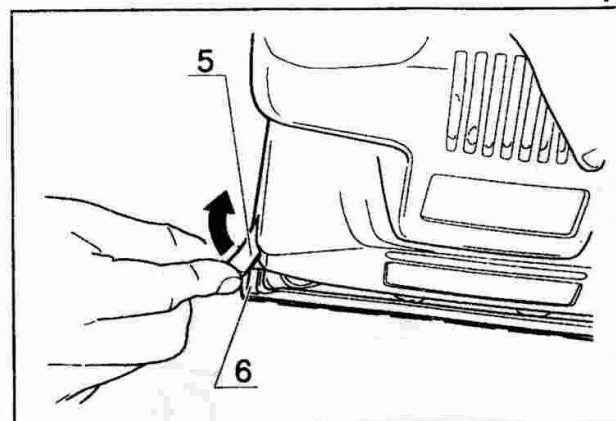




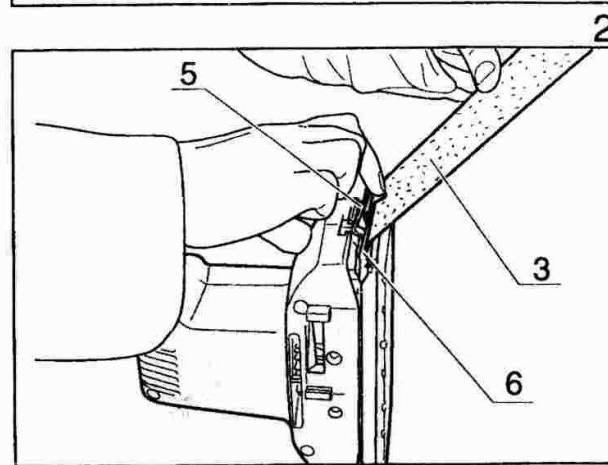
1



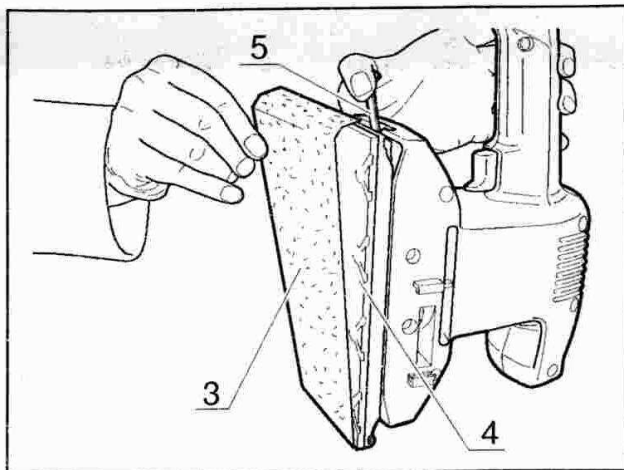
2



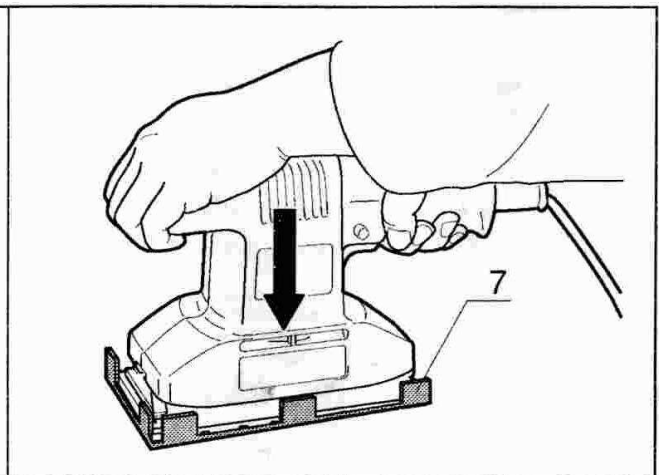
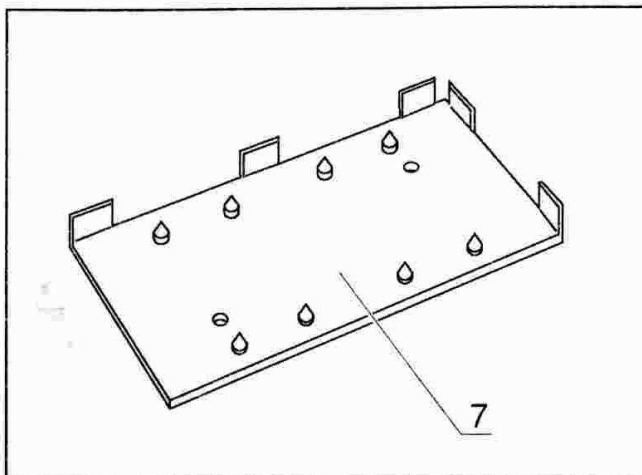
3



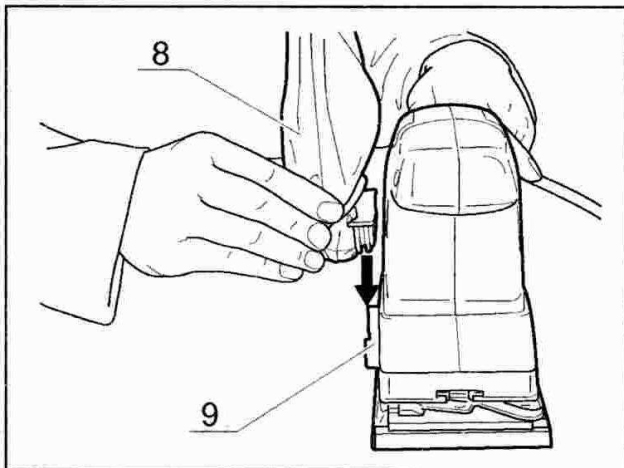
4



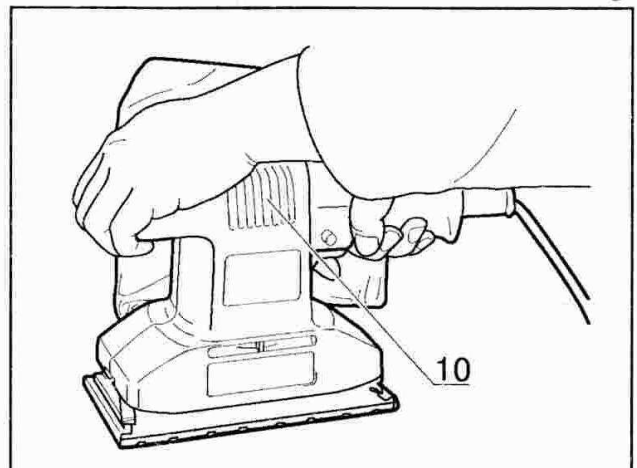
5



6



7



8

## FRANÇAIS

### MERCI D'AVOIR ACHETÉ UN OUTIL RYOBI.

Pour garantir votre sécurité, et obtenir toute satisfaction, lisez attentivement CE MANUEL D'UTILISATION et les CONSIGNES DE SÉCURITÉ qu'il contient avant d'utiliser l'appareil.

### DESCRIPTION

1. Gâchette interrupteur
2. Bouton de verrouillage
3. Papier abrasif
4. Patin
5. Levier de blocage de la pince
6. Pince
7. Matrice de poinçonnage
8. Sac à poussières
9. Support du sac à poussières
10. Ouïes d'aération

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

1. Assurez-vous que l'outil est bien branché sur une alimentation dont le voltage correspond à celui indiqué sur la plaque signalétique.
2. N'utilisez jamais l'outil si le capot de protection ou des écrous sont manquants. Si tel est le cas, prenez soin de les remettre en place avant toute utilisation. Assurez-vous que toutes les pièces sont toujours en parfait état de fonctionnement.
3. Prenez toutes les précautions nécessaires lorsque vous travaillez en hauteur.
4. Ne touchez jamais lame, foret, meule ou toute autre pièce en rotation durant l'utilisation.
5. Ne faites jamais démarrer un outil lorsque son élément de rotation est en contact avec la pièce à travailler.
6. Ne reposez jamais l'outil avant l'arrêt total de toutes les pièces en rotation.
7. **ACCESSOIRES** : l'utilisation d'accessoires ou d'équipements autres que ceux recommandés dans ce manuel peut présenter un risque.
8. **PIÈCES DÉTACHÉES** : utilisez uniquement des pièces détachées identiques et d'origine en cas de réparation.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA PONCEUSE VIBRANTE

1. Ne mouillez jamais la surface à poncer pour éviter tous risques d'électrocution.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Taille du patin	93 X 185 mm
Dimensions du papier abrasif	93 X 228 mm
Diamètre de l'orbite	2 mm
Vitesse à vide	10.000 min. <sup>-1</sup>
Oscillations par minute	20.000 min. <sup>-1</sup>
Fréquence	50 Hz
Voltage*	110 V, 230 V
Puissance	270 W
Dimensions de l'appareil	228 X 93 X 158 mm
Poids net	2,0 kg

\* Prenez soin de vérifier les informations figurant sur la plaque signalétique de l'outil, car le voltage peut différer en fonction du pays concerné.

### ACCESSOIRES STANDARD

Papier abrasif (#80, #100, #120), matrice de poinçonnage, sac à poussières.

### APPLICATIONS

(L'outil ne doit être utilisé qu'aux fins suivantes.)

1. Finition de surfaces en bois.
2. Dérivage de surfaces en acier ainsi que finition.

### NUISANCES SONORES

Le bruit (niveau d'intensité sonore) dans l'atelier peut dépasser les 85 dB (A). Dans ce cas, des mesures d'isolation acoustique ou de protection contre le bruit doivent être prises par l'opérateur.

### GACHETTE INTERRUPTEUR (Fig. 1)

Votre ponceuse se met en marche et s'arrête lorsque vous appuyez ou relâchez la gâchette interrupteur (1). Pour utiliser l'appareil en continu, appuyez sur la gâchette interrupteur puis sur le bouton de verrouillage (2). Appuyez à nouveau sur la gâchette interrupteur pour déverrouiller.

### MISE EN PLACE DU PAPIER ABRASIF (Fig. 2 to 6)

VEILLEZ À DÉBRANCHER L'APPAREIL LORSQUE VOUS INSTALLEZ OU ENLEVEZ LE PAPIER ABRASIF.

#### REMARQUE !

Choisissez soigneusement le papier abrasif pour chaque type d'application afin d'obtenir une finition optimale.

1. Pliez le papier abrasif (3) tel qu'illustré en fig. 2.
2. Assurez-vous que le papier abrasif est en parfaite correspondance avec la longueur du patin (4).
3. Tirez le levier de blocage de la pince (5) et placez-le au centre de la pince (6). (Fig. 3)
4. Soulevez le levier de blocage avant pour ouvrir la pince et insérez le papier abrasif. (Fig. 4)
5. Relâchez le levier de blocage avant et remettez-le en place.
6. Pliez le papier abrasif sous le patin et recommencez les opérations 3, 4 et 5 de l'autre côté du patin. (Fig. 5)
7. Assurez-vous que le papier abrasif est aussi tendu que possible.
8. Des trous permettant de collecter la poussière peuvent être réalisés dans le papier à l'aide de la matrice de poinçonnage (7). Une fois le papier placé sur le patin, alignez la ponceuse au-dessus de la matrice de poinçonnage et appuyez fermement (Fig. 6).

### INSTALLATION ET DÉINSTALLATION DU SAC À POUSSIÈRE (Fig. 7)

VEILLEZ À DÉCONNECTER L'OUTIL DE LA PRISE ÉLECTRIQUE LORS DE L'INSTALLATION ET DE LA DÉINSTALLATION DU SAC À POUSSIÈRE.

1. Faites glisser la patte de fixation (8) dans le support (9) situé sur le côté du carter (Fig. 7).
2. Veillez à pousser la patte de fixation bien à fond de sorte qu'elle soit solidement fixée.
3. Pour retirer le sac à poussière, faites glisser la patte de fixation vers le haut.

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION (Fig. 8)

NE RECOUVREZ JAMAIS LES OUÏES D'AÉRATION (10) CAR CELLES-CI DOIVENT RESTER CONSTAMMENT OUVERTES AFIN DE PERMETTRE UN REFROIDISSEMENT CORRECT DU MOTEUR. ASSUREZ-VOUS QUE LA PIÈCE À PONCER NE COMPORTE NI CLOUS NI OBJETS ÉTRANGERS QUI POURRAIENT DÉCHIRER LE PAPIER ABRASIF.

Mettez toujours la ponceuse en route avant de l'appliquer sur la pièce à poncer. Déplacez la ponceuse de façon régulière sur toute la zone à poncer. Le poids de la ponceuse seul est suffisant pour une utilisation normale. Toute pression supplémentaire retardera l'action abrasive, produira une finition inégale et provoquera une usure excessive à la fois de l'appareil et du papier abrasif. Ne poncez pas au même endroit trop longtemps car vous risqueriez de retirer trop de matière. Veillez à toujours retirer la ponceuse de la pièce à poncer avant de l'éteindre. La ponceuse ne doit jamais être éteinte en cours d'utilisation ou lorsqu'elle se trouve sur la pièce à poncer. N'utilisez jamais la ponceuse sans papier abrasif car la semelle serait endommagée.

#### ATTENTION !

Cette ponceuse est conçue UNIQUEMENT POUR DES APPLICATIONS SUR SURFACES SÈCHES ! Ne mouillez jamais la ponceuse et ne l'utilisez jamais sur des surfaces humides.

### ENTRETIEN

Après usage, vérifiez que l'outil est en parfait état de marche.

Il est recommandé d'apporter cet outil au moins une fois par an dans un Centre de service agréé RYOBI pour nettoyage et lubrification approfondis. N'EFFECTUEZ AUCUN RÉGLAGE PENDANT QUE LE MOTEUR TOURNE.

DÉBRANCHEZ TOUJOURS LE CORDON D'ALIMENTATION DU RÉCÉPTACLE AVANT DE CHANGER DES PIÈCES AMOVIBLES OU NON RÉUTILISABLES (LAME, BURIN, PAPIER À PONCER, ETC.), DE LUBRIFIER OU DE MANIPULER L'OUTIL.

#### ATTENTION!

Pour garantir sécurité et fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ RYOBI.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.



# CE-CN OUTILLAGES et LOISIRS

<p><b>(F) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</b>          Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants.  <b>EN50144, EN55014, EN61000</b>          conforme aux réglementations 89/392/EEC et 91/368/EEC, 73/23/EEC et 89/336/EEC</p> <p>Niveau de pression du son          (Sans charge) 77 dB(A)          Niveau de puissance du son          (Sans charge) 90 dB(A)          La valeur d'accélération de la moyenne quadratique pondée 4,69 m/s<sup>2</sup></p>	<p><b>(I) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b>          Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti:  <b>EN50144, EN55014, EN61000</b>          in base alle prescrizioni delle direttive 89/392/EEC e 91/368/EEC, 73/23/EEC e 89/336/EEC</p> <p>Livello di pressione sonora          (Nessun carico) 77 dB(A)          Livello di potenza sonora          (Nessun carico) 90 dB(A)          Il valore d'accelerazione della media ponderale quadrata 4,69 m/s<sup>2</sup></p>	<p><b>(DK) KONFORMITETSERKLÆRING</b>          Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter.  <b>EN50144, EN55014, EN61000</b>          i henhold til bestemmelserne i direktiverne 89/392/EEC og 91/368/EEC, 73/23/EEC og 89/336/EEC</p> <p>Lydtryksniveau          (uden belastning) 77 dB(A)          Lydstyrkeniveau          (uden belastning) 90 dB(A)          Den effektive accelerationsværdi opnået ved at dividere kvadraternes middeltal med kvadratroden 4,69 m/s<sup>2</sup></p>
<p><b>(GB) DECLARATION OF CONFORMITY</b>          We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.  <b>EN50144, EN55014, EN61000</b>          in accordance with the regulations 89/392/EEC and 91/368/EEC, 73/23/EEC and 89/336/EEC</p> <p>Sound pressure level          (No load) 77 dB(A)          Sound power level          (No load) 90 dB(A)          The weighted root mean square acceleration value 4,69 m/s<sup>2</sup></p>	<p><b>(P) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE</b>          Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.  <b>EN50144, EN55014, EN61000</b>          conforme as disposições das directivas 89/392/EEC e 91/368/EEC, 73/23/EEC e 89/336/EEC</p> <p>Nível de pressão do som          (Sem carga) 77 dB(A)          Nível de potência do som          (Sem carga) 90 dB(A)          Valor de aceleração médio quadrático ponderado 4,69 m/s<sup>2</sup></p>	<p><b>(N) ERKLÆRING AV ANSVARSFORHOLD</b>          Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter.  <b>EN50144, EN55014, EN61000</b>          i samsvar med reguleringer 89/392/EEC og 91/368/EEC, 73/23/EEC og 89/336/EEC</p> <p>Lydtryknivå (uten belastning) 77 dB(A)          Lydeffektnivå (uten belastning) 90 dB(A)          Den effektive akselerasjonsverdien erholdt ved å dividere kvadraternes middeltall med kvadratroten 4,69 m/s<sup>2</sup></p>
<p><b>(D) KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG</b>          Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt.  <b>EN50144, EN55014, EN61000</b>          gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 89/392/EEC und 91/368/EEC, 73/23/EEC und 89/336/EEC</p> <p>Schall druckpegel gemäß          DIN 45635 Teil 21 77 dB(A) im leertlauf          Schall leistungspegel gemäß          DIN 45635 Teil 21 90 dB(A) im leertlauf          Gewichteter quadratischer          Beschleunigungsmittelwert 4,69 m/s<sup>2</sup></p>	<p><b>(NL) KONFORMITEITSVERKLARING</b>          Wij verklaren dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.  <b>EN50144, EN55014, EN61000</b>          overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 89/392/EEC en 91/368/EEC, 73/23/EEC en 89/336/EEC</p> <p>Geluids druk niveau          (onbelast) 77 dB(A)          Geluids vermogens niveau          (onbelast) 90 dB(A)          De effectieve versnellingswaarde verkregen door het gemiddelde van de kwadraten met de vierkantswortel te delen 4,69 m/s<sup>2</sup></p>	<p><b>(FIN) TODISTUS STANDARDINMUKAISUUDESTA</b>          Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alluueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen.  <b>EN50144, EN55014, EN61000</b>          seuraavien sääntöjen mukaisesti 89/392/EEC ja 91/368/EEC, 73/23/EEC ja 89/336/EEC</p> <p>Äänenpainetaso (ei kuormaa) 77 dB(A)          Äänentehotaso (ei kuormaa) 90 dB(A)          Kuormitetun pohjan keskimääräinen kiihtyvyyssarvo 4,69 m/s<sup>2</sup></p>
<p><b>(E) DECLARACION DE CONFORMIDAD</b>          Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes.  <b>EN50144, EN55014, EN61000</b>          de acuerdo con las regulaciones 89/392/EEC y 91/368/EEC, 73/23/EEC y 89/336/EEC</p> <p>Nivel de presión acústica          (En vacío) 77 dB(A)          Nivel de potencia acústica          (En vacío) 90 dB(A)          Valor de aceleración medio cuadrático ponderado 4,69 m/s<sup>2</sup></p>	<p><b>(S) FÖRSÄKRAN</b>          Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument.  <b>EN50144, EN55014, EN61000</b>          enl. bestämmelser och riktlinjerna 89/392/EEC och 91/368/EEC, 73/23/EEC och 89/336/EEC</p> <p>Ljudtrycksnivå          (utan belastning) 77 dB(A)          Ljudeffektnivå          (utan belastning) 90 dB(A)          Det effektiva accelerationsvärdet erhållet genom dividering av kvadraternas medeltal med kvadratroten 4,69 m/s<sup>2</sup></p>	<p><b>(GR) ΔΗΛΩΣΗ ΜΒΑΤΙΚΟΤΗΤΟΣ</b>          Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις.  <b>EN50144, EN55014, EN61000</b>          κατά τις διατάξεις των κανονισμών της Κοινής Αγοράς 89/392/EEC και 91/368/EEC, 73/23/EEC και 89/336/EEC</p> <p>Στάθμη δυνάμης ήχου          (Μή Φόρτωση) 77 dB(A)          Στάθμη πίεσης ήχου          (Μή Φόρτωση) 90 dB(A)          Ρίζα - κατά μέσον όρου - τετράγωνων επιτάχυνσις 4,69 m/s<sup>2</sup></p>

CE 98

Machine : ORBITAL SANDER Type : S-50  
 Representative  
 name of company : RYOBI LIMITED  
 address : TOKYO HEAD OFFICE  
 3-15-1 SOTOKANDA, CHIYODA-KU  
 TOKYO 101-8618, JAPAN  
 telephone number : (03)3257-1500

Name/title :

Yukimasa Takenaka  
 General Manager  
 Power Equipment Division

Signature :

*Y. Takenaka*

## **(F) Instruction de sécurité**

### **ATTENTION!**

Afin de réduire le risque de décharge électrique, de blessure et d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observez les mesures de sécurité fondamentales suivantes. Lisez et observez ces instructions avant d'utiliser l'outil.

**Conservez ces instructions de sécurité!**

1. **Maintenez de l'ordre dans votre domaine de travail**  
Le désordre dans le domaine de travail augmente le risque d'accident.
2. **Tenez compte de l'environnement du domaine de travail**  
N'exposez pas les outils électriques à la pluie. N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à ce que le domaine de travail soit bien éclairé. N'utilisez pas d'outils électriques si des liquides ou des gaz inflammables se trouvent à proximité.
3. **Protégez-vous contre les décharges électriques**  
Évitez le contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, comme p. ex. tuyaux; radiateurs, cuisinières électriques, réfrigérateurs.
4. **Tenez les enfants éloignés**  
Ne permettez pas que d'autres personnes touchent à l'outil ou au câble. Tenez-les éloignées de votre domaine de travail.
5. **Rangez vos outils dans un endroit sûr**  
Les outils non utilisés devraient être rangés dans un endroit sec, fermé et hors de la portée des enfants.
6. **Ne surchargez pas votre outil**  
Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.
7. **Utilisez l'outil adéquat**  
N'utilisez pas d'outils ou de dispositifs adaptables de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. N'utilisez pas des outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus, p. ex. n'employez pas de scie circulaire à main pour abattre ou pour ébrancher des arbres.
8. **Portez des vêtements de travail appropriés**  
Ne portez pas de vêtements larges ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'air libre, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle anti-dérapante. Coiffez-vous d'un filet à cheveux s'ils sont longs.
9. **Portez des lunettes de protection**  
Utilisez aussi un masque si le travail exécuté produit de la poussière.
10. **Relier l'équipement d'évacuation de poussières**  
Sides dispositifs sont disponibles pour relier des installations d'évacuation et de collection de poussières, s'assurer qu'elles sont bien reliées et utilisées de façon adéquate.
11. **Préservez le câble d'alimentation**  
Ne portez pas l'outil par le câble et ne tirez pas sur celui-ci pour débrancher la fiche de la prise. Préservez câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
12. **Fixez bien la pièce**  
Employez un dispositif de serrage ou un étau afin de bien fixer la pièce. Elle sera ainsi bloquée plus sûrement qu'avec votre main et vous aurez les deux mains libres pour manier l'outil.

### 13. **N'élargissez pas trop votre rayon d'action**

Évitez d'adopter une position fatigante pour le corps. Veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.

### 14. **Entretenez vos outils soigneusement**

Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Observez les prescriptions d'entretien et les indications de changement de l'outillage. Vérifiez régulièrement l'état de la fiche et du câble d'alimentation et, en cas d'endommagement, faites-les changer par un spécialiste reconnu. Vérifiez le câble de rallonge périodiquement et remplacez - le s'il est endommagé. Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.

### 15. **Débranchez la fiche de la prise**

En cas de non utilisation, avant de procéder à l'entretien et lors du changement d'outil, comme p. ex. de lame de scie, de foret et de tout autre outillage.

### 16. **Enlevez les clés à outils**

Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que les clés et outils de réglage aient été retirés.

### 17. **Évitez tout démarrage involontaire**

Ne portez pas d'outil en ayant le doigt placé sur l'interrupteur tant qu'il est branché au réseau électrique. Assurez-vous que l'interrupteur soit en position de coupure avant de brancher l'outil au réseau électrique.

### 18. **Câble de rallonge pour l'extérieur**

A l'extérieur, n'utilisez que des câbles de rallonge homologués avec le marquage correspondant.

### 19. **Soyez toujours attentif**

Observez votre travail. Agissez en faisant preuve de bon sens. N'employez pas l'outil lorsque êtes fatigué.

### 20. **Contrôlez si votre appareil est endommagé**

Avant d'utiliser à nouveau l'outil, vérifiez soigneusement le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité ou des pièces légèrement endommagées. Vérifiez si le fonctionnement des pièces en mouvement est correct, si elles ne se grippent pas ou si d'autres pièces sont endommagées. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'appareil. Tout dispositif de sécurité et toute pièce endommagés, doivent être réparés ou échangés de manière appropriée par un atelier du service après-vente, pour autant que d'autres instructions ne soient contenues dans la notice d'emploi. Tout interrupteur de commande défectueux doit être remplacé par un atelier du service après-vente. N'utilisez aucun outil sur lequel l'interrupteur ne puisse ni ouvrir ni fermer le circuit correctement.

### 21. **Attention!**

Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et dispositifs adaptables mentionnés dans la notice d'emploi ou recommandés par le fabricant de l'outil. L'utilisation d'accessoires ou d'outils adaptables autres que ceux recommandés dans la notice d'emploi ou dans le catalogue, peut signifier pour vous un danger personnel de blessure.

### 22. **Ne faire procéder à des réparations que par un spécialiste**

Cette machine est conforme aux règles de sécurité en vigueur; toute réparation doit être faite par un spécialiste et uniquement avec des pièces d'origine, sinon elle peut être cause de risque graves pour la sécurité de l'utilisateur.

### **(FRANCAIS)**

---

Ryobi garantit ce produit neuf pendant une durée de 12 (douze) mois, à compter de la date d'achat par le premier utilisateur, contre tout défaut de matière ou de construction.

La présente garantie couvre l'utilisation normale du produit, et exclut tout défaut résultant d'une usure normale, d'un entretien inadéquat ou d'une négligence de l'entretien figurant sur le notice d'utilisation. Les accessoires tels que mèches, lames, disques de ponçage, règles de coupe, sont exclus du présent contrat de garantie. Aucun coût (dédommagement) résultant du non-fonctionnement du produit n'est couvert par la présente garantie.

La présente garantie ne prendra son effet que si elle est dûment remplie des éléments suivants:

cachet du vendeur, date d'achat, description(nom et coordonnées) de l'acheteur

En cas d'anomalie de fonctionnement dans la période de garantie, prière de retourner au vendeur le produit dans les conditions dans lesquelles il a été acheté, accompagné de la carte de garantie.

Vos droits statutaires à l'égard des produits défectueux reste non affectés par la présente garantie.